

**Operating Instructions**

- (1) Wind up
- (2) Change of time

**Mode d'emploi**

- (1) Remonter
- (2) Ajustement de l'heure

**Bedienungsanleitung**

- (1) Aufziehen
- (2) Einstellen der Zeit

**Modo de empleo**

- (1) Dar cuerda
- (2) Ajuste de la hora

**Modo de utilização**

- (1) Corda
- (2) Acerto da hora

**Istruzioni per l'uso**

- (1) Carica
- (2) Regolazione dell'ora

**取扱説明書**

- (1) 巻き上げ
- (2) 時刻合わせ

**Инструкция по использованию**

- (1) Положение для завода механизма
- (2) Установка текущего времени

**操作説明書**

- (1) 上鍵
- (2) 時間調校

**사용설명**

- (1) 태엽 감기
- (2) 시각 변경

**Operating Instructions**

- (1) Wind up
- (2) Change of time
- (3) Quick change of the date
- (4) Change of moonphase

**Mode d'emploi**

- (1) Remonter
- (2) Ajustement de l'heure
- (3) Ajustement rapide de la date
- (4) Ajustement des phases lunaires

**Bedienungsanleitung**

- (1) Aufziehen
- (2) Einstellen der Zeit
- (3) Schnelleinstellung des Datums
- (4) Einstellen der Mondphase

**Modo de empleo**

- (1) Dar cuerda
- (2) Ajuste de la hora
- (3) Ajuste de la fecha
- (4) Ajuste de las fases lunares

**Modo de utilização**

- (1) Corda
- (2) Acerto da hora
- (3) Acerto rápido da data
- (4) Acerto das fases de lua

**Istruzioni per l'uso**

- (1) Carica
- (2) Regolazione dell'ora
- (3) Regolazione rapida della data
- (4) Regolazione delle fasi lunari

**取扱説明書**

- (1) 巻き上げ
- (2) 時刻合わせ
- (3) 日付合わせ
- (4) ムーンフェイズ調節

**Инструкция по использованию**

- (1) Положение для завода механизма
- (2) Установка текущего времени
- (3) Быстрая установка даты
- (4) Установка лунной фазы

**操作説明書**

- (1) 上鍵
- (2) 時間調校
- (3) 快速日期調校
- (4) 調校月相盈虧

**사용설명**

- (1) 태엽 감기
- (2) 시각 변경
- (3) 날짜 변경
- (4) 문페이스 변경